

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ДОНЕЦКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»



УТВЕРЖДАЮ:

Первый проректор

Каракозов А.А.

«31» марта 2023 года

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.02 Иностранный язык профессиональной направленности
(наименование дисциплины согласно учебному плану)

Направление подготовки: **01.04.04 Прикладная математика**
(код и наименование направления /специальности)
Направленность
(профиль): **Прикладная математика**
(наименование профиля / магистерской программы /специализации)
Программа: **магистратура**
(бакалавриат, магистратура, специалитет)
Форма обучения: **очная**
(очная, заочная, очно-заочная)

Форма обучения:	Очная
Семестр(ы)	1,2
Общая трудоёмкость в ЗЕТ /часах	3/108
Контактная работа (час.)	72
Лекции (час.)	-
Практические (семинарские) занятия (час.)	68
Лабораторные работы (час.)	-
Самостоятельная работа (час.), в том числе:	36
Курсовой проект (работа), (семестр/час.)	-
Контроль (экзамен, час. (зачёт)	Зачет /зачет

Донецк, 2023 г.

Рабочая программа дисциплины **Иностранный язык профессиональной направленности** составлена в соответствии с учебным планом по направлению подготовки **01.04.04 Прикладная математика** (Направленность (профиль): Прикладная математика) для 2023г. приема по очной форме обучения.

Составители:

д-р. пед.наук, профессор _____ Каверина О.Г.

(подпись)

Рабочая программа **рассмотрена и принята** на заседании кафедры *английского языка*

Протокол от «15» марта 2023 года № 11

Заведующий кафедрой _____ д.пед.н., проф. Каверина О. Г.

Рабочая программа **согласована с выпускающей кафедрой** «Прикладной математики и искусственного интеллекта».

Заведующий кафедрой _____

(подпись)

(ФИО)

Гадомы В.Н.

Рабочая программа **одобрена учебно-методической комиссией** ГОУВПО «ДОННТУ» по направлению подготовки **01.04.04 Прикладная математика**.

Протокол от «15» 03 2023 20 года № 3

Председатель _____

(подпись)

(ФИО)

Гадомы В.Н.

Рабочая программа **продлена** для 20 ____ года приема на заседании кафедры *английского языка*

Протокол от « ____ » ____ 20 ____ года № ____

Заведующий кафедрой _____ д.пед.н., проф. Каверина О. Г

Согласовано с выпускающей кафедрой «Прикладной математики и искусственного интеллекта».

Заведующий кафедрой _____

(подпись)

(ФИО)

Рабочая программа **продлена** для 20 ____ года приема на заседании кафедры *английского языка*

Протокол от « ____ » ____ 20 ____ года № ____

Заведующий кафедрой _____ д.пед.н., проф. Каверина О. Г

Согласовано с выпускающей кафедрой «Прикладной математики и искусственного интеллекта».

Заведующий кафедрой _____

(подпись)

(ФИО)

1. ОБЪЕКТ, ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина “Иностранный язык профессиональной направленности” рассматривает вопросы формирования, развития и совершенствования общей и профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции (лингвистической, социо-лингвистической и прагматической) для обеспечения эффективного общения в академической, профессиональной, культурной среде и самообразования.

Цель дисциплины: подготовка высококвалифицированных инженеров в соответствии с требованиями ФГОС ВО на основе развития и углубления профессионально ориентированной языковой компетенции магистрантов.

Задачи дисциплины:

- формирование у магистрантов целостного представления относительно всех форм, типов и видов речевой коммуникации на английском языке в ситуациях профессионального и официально-делового общения;
- углубление и систематизации знаний магистрантов с целью совершенствования коммуникативной компетенции во всех видах речевой деятельности, необходимых для эффективной профессиональной и деловой коммуникации на английском языке в области межкультурного общения в научно-технической и инженерной сферах;
- активизация содержания спектра лексико-грамматических и синтаксических структур в соответствии с нормами литературного языка;
- формирование и развития навыков аннотирования, реферирования научных текстов, составления письменных сообщений, презентации магистерской диссертации и докладов на научно-технических конференциях, ведения деловой корреспонденции;
- усовершенствование навыков поиска и работы с аутентичными научно-профессиональными текстами для подготовки рефератов, аннотаций, статей, презентаций, ведения деловой корреспонденции;
- развитие и совершенствования базовых переводческих компетенций на материале текстов профессионального характера;
- развитие и совершенствования когнитивно-аналитической, системной и коммуникативной компетенций на материале аутентичных профессиональных источников в профессиональной и социально-культурной сферах.

В результате освоения дисциплины магистрант должен;

знать: основные правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации на русском и иностранном языках профессионального взаимодействия; особенности социально-исторического развития различных культур и правила эффективного межкультурного взаимодействия;

уметь: применять на практике коммуникативные технологии делового общения для академического и профессионального взаимодействия; понимать и толерантно воспринимать межкультурное разнообразие общества в процессе

межкультурного взаимодействия;

владеть: методикой межличностного делового общения на русском и иностранном языках с применением профессиональных языковых форм средств и современных коммуникативных технологий; методами и навыками эффективного межкультурного взаимодействия.

Перечисленные результаты обучения являются основой для формирования следующих компетенций:

способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4);

способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5).

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В ОСНОВНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ

Дисциплина «Иностранный язык профессиональной направленности» относится к обязательной части Блока 1 дисциплин (модулей) учебного плана.

Базируется на знаниях и умениях, которые студент приобрел за все годы обучения в бакалавриате. Программа рассчитана на развитие и совершенствование компетенций всех видов речевой деятельности (чтение, письмо, аудирование, говорение) у магистрантов, получивших подготовку по английскому языку в объеме курса подготовки бакалавров. Овладение профессиональным языком интегрируется с процессом изучения технических специальных дисциплин, а также с будущей профессиональной деятельностью, что отражается в структуре и содержании программы профессиональной подготовки (отборе и структурировании учебного материала).

Дисциплина предусматривает систематизацию ранее изученного лексико-грамматического материала (на курсе бакалавриата), расширение словарного запаса за счет овладения терминологической лексикой по избранной специальности в рамках тем, предусмотренных программой, а также дальнейшее развитие коммуникативной и социокультурной компетенций в различных ситуациях общекультурной и профессиональной коммуникации на основе личностно-ориентированного подхода и многоуровневого подхода к освоению программы. Тематика дисциплины определяется профессиональными потребностями будущих специалистов в академической, научной и инженерно-технической областях.

Знания и умения, приобретенные при освоении дисциплины "Иностранный язык профессиональной направленности", реализуются магистрантом при работе с оригинальными профессиональными текстами на иностранном языке:

- в соответствии с поставленной целью воспринимать и обрабатывать информацию на иностранном языке из печатных, электронных и аудиовизуальных источников информации в рамках профессиональной и социально-культурной тематики;

- выполнять письменный и устный перевод печатных текстов с английского языка на русский и с русского языка на английский в рамках профессиональной сферы общения;
- уметь оперировать в ходе дискуссии обширным лексико-грамматическим аппаратом;
- уметь логично и аргументированно высказать свою точку зрения на английском языке;
- реферировать и аннотировать на английском языке англоязычные печатные тексты в рамках профессионального общения и социо-культурной направленности;
- вести беседу на английском языке в дискуссии, выступать публично по темам в рамках профессиональной и социо-культурной сфер общения.

В процессе изучения иностранного языка происходит формирование иноязычной компетентности магистрантов, совершенствуются коммуникативные компетенции, активизируются интеллектуальные способности и знания, развиваются личностные параметры.

Знания и умения, приобретенные при освоении данной дисциплины, реализуются студентом в ходе научно-исследовательской работы в семестре (НИР практики) и преддипломной практики; прохождении государственной итоговой аттестации.

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Распределение учебных часов по темам дисциплины и видам занятий

Наименование тем (содержательных модулей)	Количество часов (очная форма)				
	Всего	В том числе			
		лекции	практ. (семина.)	лабор.	СР
Тема 1. Коррекционный курс: систематизация и углубление знаний при анализе лексико-грамматических и синтаксических норм иностранного языка при переводе профессиональных текстов.	10	-	6	-	4
Тема 2. Совершенствование навыков работы с аутентичными текстами по специальности с целью активизации терминологических единиц; оптимизация лексико-грамматических трансформаций при сохранении семантической тождественности.	18	-	12	-	6
Тема 3. Лексико-семантические вопросы при переводе иноязычных текстов.	26	-	16	-	10

Тема 4. Виды, нормы и правила речевого этикета. Развитие умения ведения аргументированной дискуссии по тематике профессиональных текстов. Развитие навыков написания делового письма. Стилистические трансформации и лингвистические особенности при переводе аутентичных текстов.	24		16		8
Тема 5. Формирование и развитие профессионально значимых компетенций: - Аналитико-синтетическая обработка профессиональной литературы. - Реферирование, аннотирование текстов профессиональной направленности. - Подготовка письменных докладов. - Презентация магистерской диссертации.	26		18		8
Контактная работа (дополнительная)	4				0
Курсовая работа (проект)	0				0
Итого по видам занятий	108		68		36
Контроль					
ИТОГО:	108		68		36

Формирование компетенций в результате освоения тем дисциплины

Компетенции	Темы дисциплины, на выработку компетенции
УК-4	Тема 1,2,3,4,5
УК-5	Тема 1,2,3,4,5

3.2. Лекции

В учебном плане не запланировано

3.3. Практические занятия

Тема	Краткое содержание темы	Объем часов	Литература
1 семестр			
Тема 1.	PresentForms: основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,4, 5, 6, 8]
Тема 2.	PastForms: основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,4, 5, 6, 8]
Тема 3.	FutureForms: основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи. Работа с	2	[1,4, 5, 6, 8]

	текстом профессиональной направленности.		
Тема 4.	Infinitive/ – ingform / Participles: основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,4, 5, 6, 8]
Тема 5.	Wordformation: основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,4, 5, 6, 8]
Тема 6.	QuestionsandAnswers: основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,4, 5, 6, 8]
Тема 7.	Simple and Compound Sentences: типыструктура. ConjunctionsandPronouns. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,4, 5, 6, 8]
Тема 8.	ModalVerbs: основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,2, 4, 5, 6, 8]
Тема 9..	PassiveVoice: основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,2, 4, 5, 6, 8]
Тема 10.	Conditionals/Wishes: основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,2, 4, 5, 6, 8]
Тема 11.	Clauses: основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,2, 4, 5, 6, 8]
Тема 12.	ReportedSpeech: основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,2, 4, 5, 6, 8]
Тема 13.	Prepositions: основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи.Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,3, 6, 8]
Тема 14.	Особенности перевода глагольных структур: ComplexSubject /ComplexObject. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,3, 6, 8]
Тема 15.	ОсобенностипереводаParticipialConstructions/ GerundStructures. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,3, 6, 8]
Тема 16.	Стилистические особенности перевода научно-технических текстов. Виды переводов: сравнительный, сопоставительно-переводческий метод и компонентный анализ. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,2, 3, 6, 8]
Тема 17.	Итоговое занятие по лексико-семантическим и стилистическим аспектам перевода англоязычных текстов профессиональной направленности. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,2, 3, 6, 8]
	Зачет		
2 семестр			
Тема 1.	Речевой этикет общения: языковые модели делового общения. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,6, 7, 8]

Тема 2.	Языковые модели профессионального общения. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,6, 7, 8]
Тема 3.	Диалогическая речь и монологическое сообщение общенаучного и профессионального характера. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,6, 7, 8]
Тема 4.	Изучение и использование, речевых структур, характерных для языка делового и профессионального общения в конкретной инженерно-технической отрасли. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,6, 7, 8]
Тема 5.	Исследование аутентичной профессиональной литературы и расширение лексико-грамматических навыков. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,6, 7, 8]
Тема 6.	Материалы общенаучного и профессионального характера. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,6, 7, 8]
Тема 7.	Вербальные средства общения в производственных и деловых условиях. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,6, 7, 8]
Тема 8.	Лексико-грамматический анализ аутентичных текстов по специальности. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,6, 7, 8]
Тема 9.	Составление аннотаций: лексико-грамматические особенности. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,6, 7, 8]
Тема 10.	Работа с аутентичными текстами по специальности: составление тезисов. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,6, 7, 8]
Тема 11.	Реферирование аутентичных текстов по специальности. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,6, 7, 8]
Тема 12.	Электронные иноязычные источники информации. Анализ и синтез информации, полученной с помощью информационных технологий. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,6, 7, 8]
Тема 13.	Лексико-грамматические особенности структуры и содержания деловых писем, договоров, электронной переписки. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,6, 7, 8]
Тема 14.	Лексико-грамматический минимум деловых контактов, встреч, совещаний, переговоров: деловые игры, круглые столы и дискуссии о современных проблемах в научно-инженерной и инженерно-технической сферах по специальности. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,6, 7, 8]
Тема 15.	Публичные выступления и дискуссии и формат их проведения: презентация в Power-point; мозговые штурмы; кейс-методы. Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,6, 7, 8]
Тема 16.	Лексико-грамматический минимум для проведения презентаций. Лингвистические и коммуникативные	2	[1,6, 7, 8]

	особенности проведения презентаций. Работа с текстом профессиональной направленности.		
Тема 17.	Проведение конференции по современным инновационным технологиям (по специальности). Работа с текстом профессиональной направленности.	2	[1,6, 7, 8]
	Зачет.		
Итого:		68	

3.4. Лабораторные работы

В учебном плане не запланировано

3.5. Самостоятельная работа магистрантов

№ п/п	Виды самостоятельной работы магистранта	Объем, час.
1.	Подготовка к практическим занятиям.	36
2.	Выполнение индивидуального задания	0
ИТОГО:		36

Самостоятельная работа магистрантов является неотъемлемым компонентом учебной деятельности и важным резервом учебного времени, средством развития потенциала личности, мотивации в изучении иностранного языка и развития индивидуальных способностей.

Дополняя аудиторную работу магистрантов, самостоятельная работа призвана решать следующие задачи:

- совершенствовать навыки и умения иноязычного профессионального общения, приобретенные в аудитории под руководством преподавателя;
- приобрести новые знания, умения и навыки для осуществления профессионального общения на изучаемом иностранном языке;
- развить умения исследовательской деятельности с использованием изучаемого языка;
- совершенствовать умения и навыки самостоятельной учебной работы.

Самостоятельная познавательная деятельность осуществляется во внеаудиторное время в следующей форме:

- домашняя работа логически завершает аудиторную работу и включает в себя домашний тренинг (выполнение заданий на закрепление ранее выученного материала) и индивидуально-поисковую работу (самостоятельное изучение материала в рамках определенной темы).

Самостоятельная внеаудиторная работа по заданию преподавателя:

- работа по выполнению домашних заданий;
- чтение спецлитературы, поиск, обработка и систематизация информации в сети Интернет;
- подготовка обзоров работ по специальности, выполнение различных письменных заданий, подготовка к презентациям.

Работа в компьютерном кабинете предполагает совершенствование умений и навыков аудирования при работе с аутентичными аудио- и видеоматериалами по направлению подготовки.

Самостоятельная работа выполняется с использованием рекомендованной специальной литературы.

Контроль самостоятельной работы магистрантов осуществляется посредством оценки выполнения контрольных заданий, тестов, проверки понимания содержания текстов.

3.6. Курсовой проект (работа), индивидуальное задание

В учебном плане не запланировано

4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

4.1. Критерии и шкалы для интегрированной оценки уровня сформированности компетенций

Оценка	Виды речевой деятельности	Требования к оцениванию
«отлично» (90-100 баллов)	Чтение	Коммуникативная задача решена полностью. Может извлечь из текста основной информации со степенью 100% полноты и точности понимания. Способен высказать свое отношение к проблеме, обозначенной в предложенном аутентичном тексте на повседневную или профессиональную тему. Содержание высказывания соответствует теме, отличается спонтанностью и аргументированностью. Речь правильная, отсутствуют ошибки языкового характера.
	Письмо	Решение коммуникативной задачи: содержание отражает все аспекты, указанные в задании, стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата. Организация текста: высказывание логично; средства логической связи использованы правильно; текст верно разделён на абзацы; структурное оформление текста соответствует нормам. Языковое оформление текста: используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче; орфографические и пунктуационные ошибки практически отсутствуют.
	Говорение	Монолог. Высказывается последовательно и логично, приводя примеры. Имеет достаточные языковые знания, чтобы высказаться чётко и детально на профессиональные темы с использованием сложно-структурированных предложений. Использует широкий диапазон лексики для решения коммуникативных ситуаций. Лексическая и грамматическая точность высока, лексико-грамматические ошибки отсутствуют. Диалог. Обладает достаточным словарным запасом, позволяющим поддержать беседу, выражать точку зрения по общим вопросам без явного поиска подходящего выражения. Умеет использовать некоторые сложные синтаксические конструкции.
	Аудирование	100% понимание содержания аудиоматериалов, которые можно услышать в общественной, профессиональной или учебной жизни, а также разговора с носителями языка. Может определить отношение говорящего, а также содержание информации на профессиональную тему.
«хорошо» (80-89 баллов)	Чтение	Может извлечь из текста основной информации со степенью 90% полноты и точности понимания. Содержание высказывания соответствует теме, отличается спонтанностью и аргументированностью. Может обобщать небольшие отрезки информации, пересказать повествование.
	Письмо	Решение коммуникативной задачи: содержание отражает все аспекты, указанные в задании, стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата. Организация текста: высказывание не всегда логично; наблюдается нарушение средств логической связи; текст верно разделён на абзацы; структурное оформление текста соответствует нормам. Языковое оформление текста: используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче; допускает орфографические и пунктуационные ошибки.
	Говорение	Монолог. Имеет достаточное количество языковых средств и лексического запаса для презентаций по широкому кругу учебных и профессиональных тем. Высказывается последовательно и логично. Демонстрирует достаточно высокий уровень контроля грамматической правильности описания событий или опыта, выражать свое мнение, подкрепляя его примерами, общей длительностью около 2–3 минут. Диалог. Может использовать язык эффективно для общения на различные темы, связанные с обучением и профессией, однако при этом делает паузы. Могут быть случайные ошибки, но они не мешают общению. Умеет

		четко донести сообщение. Может начинать, поддерживать и завершать беседу один на один, если темы обсуждения знакомы.
	Аудирование	Имеет хорошую способность понимать короткие информационные сообщения, инструкции, основное содержание дискуссий, презентаций, докладов, радио и ТВ программ из круга знакомых учебных или профессиональных вопросов, когда речь чёткая и стандартная. При выполнении заданий допускает 10-15% ошибок.
«хорошо» (75-79 баллов)	Чтение	Извлечение из текста основной информации со степенью полноты понимания в пределах 80%. Достаточная точность понимания содержания текста. Отделение основной информации от второстепенной. Имеет место избыточность информации. Адекватное реагирование на вопросы преподавателя. Допускает 20% ошибок при выполнении заданий на контроль понимания.
	Письмо	Решение коммуникативной задачи: содержание отражает все аспекты, указанные в задании, встречается нарушение стилового оформления и принятых в языке норм вежливости. Организация текста: высказывание не всегда логично; наблюдается нарушение средств логической связи; текст верно разделён на абзацы; структурное оформление текста соответствует нормам, принятым в стране изучаемого языка Языковое оформление текста :используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче; допускает орфографические и пунктуационные ошибки.
	Говорение	Монолог. Высказывается достаточно последовательно и логично. Может высказаться осознанно на профессиональные темы с некоторыми паузами для подбора необходимых грамматических и лексических средств, используя несложные предложения по своей структуре. Достаточно аккуратно использует набор конструкций, ассоциируемых со знакомыми, регулярно происходящими ситуациями. Диалог. Участвуя в дискуссиях на профессиональные темы, испытывает нехватку лексики. Реагирует на телефонные звонки и может общаться по телефону на повседневные и профессиональные темы. Но при этом допускает лексические и грамматические ошибки.Высказываясь .делает много пауз для подбора адекватного диапазона слов и структур.
	Аудирование	Демонстрирует достаточные способности в понимании большинства записанных или транслируемых аудиоматериалов , которые можно услышать в общественной, профессиональной или учебном жизни, однако ошибается в определении отношения говорящего.Проявляет способности в понимании объявлений, сообщений и более простых инструкций по конкретным или абстрактным учебным и профессиональным темам в нормальном темпе. При выполнении заданий допускает не больше 20-25% ошибок.
«удовлетворительно» (70-74 баллов)	Чтение	Извлечение из текста основной информации со степенью полноты понимания в пределах 60-70%. Отсутствие второстепенной информации. Несоблюдение логической/хронологической связи фактов и событий при изложении содержания текста. Допускается избыточность информации. Допускает 30-40% ошибок при выполнении заданий на контроль понимания.
	Письмо	Решение коммуникативной задачи: содержание не отражает все аспекты, указанные в задании, встречается нарушение стилового оформления и принятых в языке норм вежливости. Организация текста: высказывание не последовательно; наблюдаются ошибки в использовании средств логической связи; текст разделён на абзацы неправильно; имеются отдельные нарушения норм. Языковое оформление текста :используется ограниченный словарный запас и применяются простые грамматические структуры ; допускает орфографические и пунктуационные ошибки .

	Говорение	<p>Монолог. Использует элементарные синтаксические структуры с заученными конструкциями, словосочетания и стандартные обороты для того, чтобы передать ограниченную информацию на профессиональные темы. Пытается высказаться логично, но использует в речи простые клишированные фразы с простейшими линейными коннекторами. Лексическая и грамматическая точность очень низкая, что препятствует пониманию партнеров по коммуникации.</p> <p>Диалог. Использует ограниченный диапазон профессиональной лексики для решения коммуникативных ситуаций. Лексическая и грамматическая точность низкая, что препятствует пониманию партнеров по коммуникации. Может элементарно реагировать на речь собеседника, но в целом общение зависит от повторений и исправления ошибок.</p>
	Аудирование	Демонстрирует слабые способности в понимании большинства записанных или транслируемых аудиоматериалов. Даже когда речь четкая и стандартная. При выполнении заданий допускает более 30-40% ошибок.
«удовлетворительно» (60-69 баллов)	Чтение	Извлечение из текста основной информации со степенью полноты понимания в пределах 50–60%. Речевая активность студента невысокая. Допускаются лексические и грамматические ошибки. Может понимать очень короткие и простые тексты, опираясь на знакомые имена, слова и фразы. Допускает 40-50% ошибок при выполнении заданий на контроль понимания.
	Письмо	<p>Решение коммуникативной задачи: содержание не отражает все аспекты, указанные в задании, встречается нарушение стилевого оформления и принятых в языке норм вежливости.</p> <p>Организация текста: высказывание нелогично; деление текста на абзацы отсутствует; имеются нарушения норм, принятых в стране изучаемого языка.</p> <p>Языковое оформление текста :используется очень ограниченный словарный запас и применяются простые грамматические структуры ; допускает большое количество орфографических и пунктуационных ошибок .</p>
	Говорение	<p>Монолог. Имеет очень ограниченный набор слов, фраз и терминов для высказывания на профессиональные темы. Затрудняется высказаться последовательно и логично. Продуцирует короткие, изолированные, плохо связанные высказывания. Использует ограниченный диапазон языка.</p> <p>Диалог. Находит очень трудным строить диалог на профессиональные темы из-за слабого лексического запаса, допускает большое количество грамматических ошибок. Использует очень ограниченный диапазон языка.</p>
	Аудирование	Демонстрирует слабые способности в понимании большинства записанных или транслируемых аудиоматериалов. С трудом понимает простые сообщения на профессиональные темы. При выполнении заданий допускает более 40-50% ошибок.
«неудовлетворительно» (35-59 баллов)	Чтение	Полнота понимания текста в пределах 20-30%. Неумение провести селективный отбор информации, переработать и логично изложить ее. Имеет место неточное понимание текста, отдельные факты искажены. Речевая активность студента недостаточная.
	Письмо	<p>Решение коммуникативной задачи: содержание не отражает тех аспектов, которые указаны в задании, или/и не соответствует требуемому объёму.</p> <p>Организация текста: отсутствует логика и построение высказывания, принятые нормы оформления письменной работы не соблюдаются.</p> <p>Языковое оформление текста : понимание текста затруднено из-за большого количества ошибок.</p>
	Говорение	Монолог. Имеет недостаточный набор слов, фраз и терминов для высказывания на профессиональные темы. Продуцирует несвязанные высказывания. Использует недостаточный диапазон языка. Лексическая и грамматическая точность очень низкая.

«неудовлетворительно» (0-34 баллов)		Диалог. Испытывает нехватку языковых средств для ведения диалога. Постоянно делает паузу, но все равно не может выработать достаточный диапазон слов и структур.
	Аудирование	Демонстрирует непонимание большинства аудиоматериалов. При выполнении заданий допускает более 70%-80% ошибок.
	Чтение	Студент затрудняется определить главную мысль и изложить факты из текста на иностранном языке. Реакция на вопросы преподавателя отсутствует.
	Письмо	Крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу.
	Говорение	Монолог. Лексического и грамматического запаса недостаточно для оценивания Диалог. Лексического и грамматического запаса недостаточно для оценивания.
	Аудирование	Не имеет языковых средств для оценивания навыков аудирования.

4.2. Вопросы к экзамену и пример экзаменационного билета

Учебным планом экзамен не запланирован.

4.3. Критерии оценивания

В соответствии с учебным планом по дисциплине «Иностранный язык профессиональной направленности» предусмотрен зачёт.

При 17 учебных неделях и одном занятии английского языка в неделю на одно занятие отводится 7 баллов, которые выставляются преподавателем после каждого занятия в зависимости от работы магистранта на занятии с учётом его домашней подготовки.

При пропуске занятия можно частично компенсировать потерянные баллы путём сдачи слов по данному разделу. В зависимости от подготовленности магистранта за одну сдачу слов можно получить до 4 баллов.

Магистранты, желающие улучшить свою оценку, могут проявить активность и подготовить задание, которое не является обязательным. За это можно получить до 2 баллов.

По окончании последнего занятия все набранные баллы суммируются и выставляет семестровая оценка.

УСЛОВИЯ НАКОПЛЕНИЯ БАЛЛОВ К ЗАЧЕТУ И КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ

Обязательные:

1. Посещение занятий.
2. Подготовка к занятию, выполнение домашнего задания.
3. Активная работа на занятии.
4. Устный отчёт по темам.
5. Выполнение письменных проверочных работ.
6. Написание итоговых тестов.

Таблица накопления баллов (в течение семестра)

Номер занятия	Посещение занятий	Подготовка к занятию. Выполнение Д/З.	Монологическая/диалогическая речь	Лексика по теме	Письменная работа	Аудирование	Презентация	Баллы за занятие
1.	1б.	2б.						3б.
2.	1б.	2б.		3б.		1б.		7б.
3.	1б.	2б.	4б.					7б.
4.	1б.	2б.			3б.			6б.
5.	1б.	2б.	.					3б.
6.	1б.	2б.		3б.		1б.		7б.
7.	1б.	2б.	4б.					7б.

8.	1 б.	2 б.			3б.			6б.
9.	1 б.	2 б.				1б.		4б.
10.	1 б.	2 б.		3б.				6б.
11.	1 б.	2 б.	4б.					7б.
12.	1 б.	2 б.			3б.			6б.
13.	1 б.	2 б.				1б.		4б.
14.	1 б.	2 б.		3б.				6б.
15.	1 б.	2 б.	4б.				.	7б.
16.	1 б.	2 б.			3б.	1б.		7б.
17.	1 б.	2 б.					4б.	7б.
Всего	17	34	16	12	12	5	4	100

На основании методики проведения текущего контроля успеваемости оценка за зачет формируется по совокупности баллов, набранных магистрантом в течение семестра (max 100). Магистранты, получившие в течение семестра менее 60 баллов, зачет не получают.

На основании методики проведения текущего контроля успеваемости оценка за зачет формируется по совокупности баллов, набранных студентом в течение семестра (макс. 100). Студенты, получившие в течение семестра менее 60 баллов, зачет не получают.

Перевод оценки из 100-балльной шкалы в государственную и ECTS осуществляется в соответствии со шкалой, приведенной в «Положении об организации учебного процесса в Донецком национальном техническом университете», утвержденном приказом ДОННТУ №337-14 от 02.05.2018 г.

Сумма баллов по 100-балльной шкале	Оценка по шкале ECTS	Оценка по государственной шкале
90-100	A	зачтено
80-89	B	зачтено
75-79	C	
70-74	D	
60-69	E	зачтено
35-59	FX	не зачтено
0-34	F*	

Текущий контроль знаний студентов производится по результатам контрольных опросов в ходе проведения практических занятий.

Промежуточная аттестация по результатам освоения дисциплины в семестре проводится в форме семестрового экзамена в соответствии с «Положением об организации учебного процесса в Донецком национальном техническом университете», утвержденном приказом ДонНТУ от 02.05.2018г. № 337-14.

При определении уровня знаний студентов преподаватель руководствуется критериями оценки знаний, являющимися составляющей учебно-методического комплекса дисциплины.

4.4 Пример текущего опроса на практических (семинарских) занятиях

I. Reading.

You are going to read a magazine article about a UK journalist called Paul Howells who gives advice on how to design web pages for the internet. For questions 1-8, choose the answer (A, B, C or D) which fits best according to the text.

Design your own website

What I love about my job is the variety. I get enquiries from people all over the world asking me how they should go about setting up their own website. I've been asked about so many subjects – anything from someone wanting to teach people how to throw boomerangs to another person selling paper flowers which they make at home in their spare time.

Obviously with all the thousands of websites available at the click of a button, you want to create an impression with your website so that it becomes **a must-see destination**. Not everyone is prepared, however, for the way in which a website can become so popular that it actually has to be closed down.

When people first set up their website they probably pay their web advertiser a monthly fee based on the number of hits or page impressions their site receives. If they can pay their monthly fee without it costing them too much, that is the best that most people hope for. One guy, Pete Bennett, whom I helped, wanted to set up a one-stop shop to provide decent images of the world's flags. He'd been fascinated by flags since his boyhood and had no idea that thousands of other people shared his passion. Anyway, in one month his web page had over 1.5 million hits. As a result his internet provider trebled the fee that he was being charged. He wasn't a rich person and he couldn't afford to spend that amount of money on a hobby without any benefit to himself, so he decided to carry advertising on his site. He found a company which specializes in smaller sites and adverts were added to the pages on his website. So, although he doesn't make a huge profit, at least his hobby provides him with a small income.

If you have specialist skills or expertise, it can pay you to sell the products that people want. I helped one woman design a page to advertise the fact that she tells fortunes, based on the information that her **clients** supply her with. If you want her to tell your fortune, you fill in a questionnaire online – your age, date of birth, hobbies, interests and so on and for a small fee she e-mails you back your fortune. You can print it out and it looks really good, decorated with moons and stars, your zodiac sign and your birthstone. I tried it myself and although I'm not sure I believe it, my future according to her is positive and exciting. I also found out that for someone born in August, like me, the birthstone is a peridot, a pale green stone which I'd never even heard of!

I also get a fair number of complaints from people e-mailing me to say that they can't access a website. When they click on the site a message appears on their screen saying 'An error has occurred in the script on this page'. This usually happens when someone has tried to achieve fancy effects on their website by using programming techniques based on a scripting language. This means that unless they really know what they are doing, whoever designed the site has probably made a mistake in their programming. This is where people like me come in. Most computer instruction guides make things appear quite straightforward, but unless you're very skilled, you're likely to run into problems. It's generally worth getting a professional to help you set up your site in the first place – otherwise people like me would be out of work. And let's face it, this is big business.

- 1 What does Paul Howells enjoy most about his job?
 - A dealing with different people
 - B his worldwide contacts
 - C teaching design skills
 - D the range of topics

- 2 What does Paul mean by 'a must-see destination' in line 6?
 - A a website that can no longer be seen
 - B a website that everyone wants to visit
 - C a website that does not make a charge
 - D a website which has been well prepared
- 3 Why did Pete Bennett set up a website on flags?
 - A He knew lots of people shared his interest.
 - B He hoped to make a lot of money.
 - C A web advertiser wanted to sell flags.
 - D He'd been interested in flags for years.
- 4 Why did Pete Bennett accept advertising on his website?
 - A to attract more hits
 - B to repay the huge fee
 - C to add more interest
 - D to help him earn some money
- 5 Who are the 'clients' referred to in line 22?
 - A interested people
 - B web page designers
 - C internet providers
 - D product advertisers
- 6 Why do error messages sometimes appear?
 - A People make a mistake in their e-mail address.
 - B People try to put too much on the web page.
 - C People have used a program incorrectly.
 - D People have clicked on the wrong button.
- 7 What comment does Paul make about setting up a website?
 - A It is usually fairly easy to do.
 - B You must use a good instruction guide.
 - C It can be quite complicated.
 - D You should rely on your own skills.
- 8 What does Paul's final sentence suggest about his work?
 - A There's lot of money to be made in designing websites.
 - B There are far too many website on the internet.
 - C There's a big chance of becoming unemployed.
 - D There are more web page designers than necessary.

II Use of English

1. Read the text below and decide which answer A, B, C or D best fits each space. There is an example at the beginning (0).

Criticism

It can (0) C a long time to become successful in your chosen field, however (1). you are. One thing you have to be (2) of is that you will face criticism along the way. The world is (3) of people who would rather say something negative than positive. If you've made up your (4). to achieve a certain goal, such as writing a novel, don't let the negative criticism of others (5) you from reaching your target, and let constructive criticism have a positive effect on your

work. If someone says you're totally (6) in talent, ignore them. That's negative criticism. If, however, someone (7) you to revise your work and gives you good reasons for doing so, you should (8) their suggestions carefully. There are many film stars who were once out of (9) There are many famous novelists who made a complete (10) of their first novel – or who didn't, but had to keep on approaching hundreds of publishers before they could get it published. Being successful does (11) on luck, to a certain extent. But things are more likely to (12) well if you persevere and stay positive.

0	A be	B have	<u>C take</u>	D do
1	A talented	B invested	C mixed	D workable
2	A alert	B clever	C intelligent	D aware
3	A overflowing	B full	C filled	D packed
4	A mind	B brain	C thought	D idea
5	A cease	B remove	C avoid	D prevent
6	A lacking	B short	C missing	D absent
7	A suggests	B advises	C proposes	D explains
8	A think	B consider	C look round	D take
9	A career	B business	C job	D work
10	A mess	B rubbish	C trash	D garbage
11	A require	B need	C depend	D trust
12	A turn out	B come into	C deal with	D sail through

III. Speaking

Describe your ideal computer.

4.5. Курсовое проектирование

Учебным планом не запланировано.

5. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

I. Основная литература

1. Boeckner K. Computing [Electronic resource] / K. Boeckner, R.C. Brown. - 24 Мб. - Oxford : Oxford University Press, 2015. – 1 файл. – System requirements: Acrobat Reader. <http://ed.donntu.org/books/cd4157.pdf>
2. Brieger N., Pohl A. Technical English. Vocabulary and Grammar [Electronic resource]. ([2015] г.). <http://ed.donntu.org/books/cd4158.pdf>

II. Дополнительная литература

3. Evans V., Dooley J. New Round-Up [Electronic resource] P. 5. (2011 г.). <http://ed.donntu.org/books/17/cd6813.pdf>
4. Esteras S.R. Professional English in Use For Computers and the Internet [Electronic resource] / R.S. Esteras, E.M. Fabre. – 21 Мб. – Cambridge : Cambridge University Press, – 1 файл. – System requirements: Acrobat Reader. <http://ed.donntu.org/books/cd4152.pdf>
5. Иностранный язык профессионального общения (английский язык) : учебное пособие / И. Б. Кошеварова, Е. Н. Мирошниченко, Е. А. Молодых [и др.]. — Воронеж : Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2018. — 140 с. — ISBN 978-5-00032-323-6. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/76428.html> .

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

I. Учебно-методические издания, разработанные в ДонНТУ:

6. Кушниренко Е.Н. Basics of Computers : учеб. пособие для студентов и магистрантов образоват. учреждений высш. проф. образования / Е. Н. Кушниренко, И. В. Гировская,; ГОУВПО «ДОННТУ». – Донецк : ДОННТУ, 2020. – 136 с. : ил., табл. – Текст: англ. - Систем. требования: Acrobat Reader. <http://ed.donntu.org/books/21/cd10298.pdf>

7. Гировская И. В. Computing: readingtextsandexercisesinEnglish: учеб. пособие для студентов и магистрантов образоват. учреждений высш. проф. образования / И. В. Гировская, Е. Н. Кушниренко ; ГОУВПО «ДОННТУ». – Донецк : ДОННТУ, 2020. – 136 с. : ил., табл.– Текст: англ. - Систем. требования: Acrobat Reader. <http://ed.donntu.org/books/21/cd10297.pdf>

8. Учебно-методическое пособие по английскому языку по курсу "Английский язык профессиональной направленности" ("English for Professional Purposes") [Электронный ресурс] : стандарты и рекомендации по написанию аннотаций, резюме, рефератов, работе с научно-технической литературой и презентации магистерской диссертации. Лексико-грамматические, стилистические трудности и особенности перевода научно-технических текстов : [учебно-методическое пособие для магистров всех специальностей] / ГОУВПО "ДОННТУ", Каф. англ. языка ; сост.: О.Г. Каверина и др.. - 835 Мб. - Донецк : ГОУ ВПО "ДонНТУ", 2016. - 1 файл. - Систем. требования: Acrobat Reader. <http://ed.donntu.org/books/18/cd8184.pdf>

II. Электронно-информационные ресурсы

ЭБС ДОННТУ – <http://library.donntu.ru/>

ЭБС IPR SMART – <http://www.iprbookshop.ru>.

<https://techterms.com>

<https://www.webopedia.com>

<https://www.gartner.com/en/information-technology/glossary?glossaryletter=A>

<https://www.computerlanguage.com>

http://usability.ru/Articles/GUI_Term_Table.htm

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1. Практические занятия:

Учебная аудитория №11.245, учебный корпус 11, для проведения занятий практического типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля. Специализированная мебель: доска аудиторная, парты. Мультимедийное оборудование: ноутбук, программное обеспечение общего назначения: Linux Ubuntu 16.04 - бесплатная лицензия, LibreOffice 5.3.4 -бесплатная лицензия, мультимедийный проектор, экран. Учебно-наглядные пособия: стенды.

7.2. Самостоятельная работа:

Помещения для самостоятельной работы с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации: читальные залы, учебные корпуса 2,3 (Компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду (ЭИОС ДОННТУ) и электронно-библиотечную систему (ЭБС IPRbooks), а также возможностью индивидуального неограниченного доступа обучающихся в ЭБС и ЭИОС посредством Wi-Fi с персональных мобильных устройств. Программное обеспечение: операционная система Microsoft Windows 7, OpenOffice 2.0.3 – общественная лицензия MPL 2.0/ Grub loader for ALT Linux - лицензия GNU LGPL v3/ Mozilla Firefox - лицензия MPL2.0, Moodle (Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment) - лицензия GNU GPLect-OrientedDynamicLearning Environment, лицензия GNUGPL).